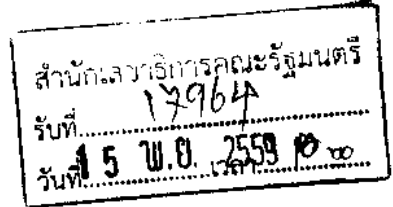


ด่วนที่สุด



ที่ นร ๑๑๑๓/ ๖๓๕๗

ความเห็นประกอบเรื่องเพื่อ ทราบ
(หากไม่มีข้อทักท้วงให้ถือเป็นเรื่องที่ ครม

เห็นชอบ/อนุมัติ) เรื่องที่ ๑๐

๑๕ พฤศจิกายน ๒๕๕๙

สำนักงานคณะกรรมการ

พัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ

๙๖๒ ถนนกรุงเกษม กรุงเทพฯ ๑๐๑๐๐

313-21
วันที่ 15 พ.ย. 2559

เรื่อง การสนับสนุนให้หน่วยงานราชการไทยจัดทำแบบฟอร์มเอกสารราชการ ๒ ภาษา

เรียน เลขาธิการคณะกรรมการรัฐมนตรี

จัดเข้าวาระ 15 พ.ย. 2559

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะกรรมการรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/ว(ล)๓๗๑๓๒ ลงวันที่ ๓ ตุลาคม ๒๕๕๙

ตามหนังสือที่อ้างถึง สำนักเลขาธิการคณะกรรมการรัฐมนตรีขอให้สำนักงานคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ เสนอความเห็นในส่วนที่เกี่ยวข้องเพื่อประกอบการพิจารณาของคณะกรรมการรัฐมนตรี เรื่องการสนับสนุนให้หน่วยงานราชการไทยจัดทำแบบฟอร์มเอกสารราชการ ๒ ภาษาตามที่กระทรวงการต่างประเทศ เสนอความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

สำนักงานฯ พิจารณาแล้ว ขอเรียนเสนอความเห็น ดังนี้

๑. เห็นควรมอบหมายให้หน่วยงานราชการในสังกัดกระทรวงและกรมที่เกี่ยวข้องซึ่งมีอำนาจหน้าที่ตามกฎหมายในการออกเอกสารและแบบฟอร์มเอกสารราชการให้กับประชาชนพิจารณาดำเนินการจัดทำแบบฟอร์มเอกสารราชการ ๒ ภาษา (ภาษาไทยควบคู่กับภาษาอังกฤษ) ตามที่เห็นเหมาะสม เพื่อเป็นประโยชน์แก่ประชาชนในหลายด้าน ทั้งด้านการลดภาระค่าใช้จ่ายจากการแปลเอกสารของประชาชน ลดขั้นตอนและกระบวนการรับรองเอกสาร ประหยัดเวลาในการรับรองเอกสาร และได้รับการรับรองมาตรฐานจากหน่วยงานทั่วประเทศ สามารถนำไปใช้ในต่างประเทศได้อย่างสมบูรณ์และได้รับการยอมรับ อีกทั้งยังเป็นกลไกสำคัญที่จะช่วยผลักดันและส่งเสริมประเทศไทยในบริบทของการสร้างความเชื่อมโยงด้านกายภาพ กฎระเบียบ และการติดต่อระหว่างประชาชน ในการจัดตั้งประชาคมเศรษฐกิจอาเซียนอย่างมีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับความพร้อมด้านงบประมาณ บุคลากร อุปกรณ์ เครื่องมือและระบบเทคโนโลยีรองรับการดำเนินการในเรื่องข้างต้นของแต่ละหน่วยงาน

๒. ในระยะแรก อาจพิจารณาให้ความสำคัญกับแนวทางสนับสนุนการจัดทำแบบฟอร์มเอกสารราชการ ๒ ภาษาสำหรับเอกสารที่ออกโดยกระทรวงมหาดไทย (กรมการปกครอง) เนื่องจากเป็นประเภทเอกสารที่ประชาชนใช้นามารับรองนิติกรณ์ประเภทคำแปลจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษมากที่สุด (เอกสารทะเบียนราษฎร ทะเบียนครอบครัว และใบสำคัญ/หนังสือรับรองต่างๆ) ทั้งนี้ เอกสารที่ออกโดยกรมการปกครองส่วนใหญ่มีคำแปลมาตรฐานแล้วทั้งสิ้น จึงอาจสามารถกระทำได้ในโอกาสแรกในระยะเวลาที่สั้น เป็นประโยชน์ต่อประชาชนและราชการโดยรวม

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายปรเมธี วิมลศิริ)

เลขาธิการคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ

สำนักงานประสานความร่วมมือระหว่างประเทศ

โทร ๐-๒๖๒๘-๒๘๓๔

โทรสาร ๐-๒๖๒๘-๘๐๐๕

Email: sumitra@nesdb.go.th